

mgr Marta Iwańska<sup>a)</sup>, mgr inż. Katarzyna Jankowska<sup>a)</sup>, mgr Agnieszka Kowalczyk<sup>a)\*</sup>

<sup>a)</sup> Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwopozarowej – Państwowy Instytut Badawczy / Scientific and Research Centre for Fire Protection – National Research Institute

\*Autor korespondencyjny / Corresponding author: akowalczyk@cnbop.pl

## Zmiany w zakresie wymagań wprowadzania do obrotu lub udostępniania na rynku krajowym wyrobów budowlanych służących ochronie przeciwpożarowej znakowanych znakiem budowlanym

Changes to the Scope of Requirements for the Placing or Making Available on the Domestic Market of Construction Products Used for Fire Protection Marked with a Construction Mark

Изменения в объеме требований для введения в оборот или размещения на национальном рынке строительных изделий, используемых для противопожарной защиты, отмеченных знаком изделия для строительства

### ABSTRAKT

**Cel:** Wyroby budowlane, które stosowane są w ochronie przeciwpożarowej, muszą spełniać wymagania ustawodawcy w zakresie wprowadzania do obrotu lub udostępniania na rynku krajowym wyrobów służących ochronie przeciwpożarowej znakowanych znakiem budowlanym. W artykule porównano nowe rozporządzenie dotyczące tego zagadnienia z wcześniej obowiązującym aktem prawnym – w celu wykazania wprowadzonych zmian.

**Wprowadzenie:** Na początku 2017 roku weszło w życie nowe rozporządzenie dotyczące sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym odnoszące się również do wyrobów stosowanych w ochronie przeciwpożarowej. Jego zapisy zostały zmienione rozporządzeniem z 2018 roku. Nowy akt prawny zawiera inne wymagania w zakresie wprowadzenia do obrotu lub udostępniania na rynku krajowym wyrobów budowlanych znakowanych znakiem budowlanym w odniesieniu do rozporządzenia obowiązującego do tej pory. Zmiany są na tyle znaczące, iż konieczne jest ich przeanalizowanie w kontekście wcześniejszego rozporządzenia. Istotne jest to, iż wprowadzone rozporządzenie jest zbliżone do zapisów rozporządzenia UE nr 305/2011 dotyczącego wyrobów budowlanych. Autorzy poświęcili uwagę nie tylko zmienionym oraz nowym wymaganiom dla wyrobów budowlanych, ale również wyrobom, które zostały dodane do wykazu wyrobów podlegających procesowi certyfikacji w celu wprowadzania ich do obrotu lub udostępniania na rynku krajowym i znakowania znakiem budowlanym (dodano aż pięć nowych podgrup w grupie stałych urządzeń przeciwpożarowych). Przedstawiono również zakres oceny wykonywanej podczas wprowadzania wyrobów do obrotu lub udostępniania ich na rynku krajowym wraz z podziałem obowiązków spoczywających na producentach i jednostce certyfikującej, uzależnionych od poszczególnych systemów krajowych. Ponadto zaprezentowane zostały zmiany dotyczące nazewnictwa i zakresu specyfikacji technicznych będących podstawą do przeprowadzania procesów certyfikacji.

**Metodologia:** W celu przedstawienia różnic pomiędzy dwoma aktami prawnymi przeanalizowano zawarte w nich wymagania, jak również przedstawiono nowe wymagania zawarte w rozporządzeniu z 2016 roku (obowiązującym od 2017 roku), zmienionym rozporządzeniem z 2018 roku.

**Wnioski:** Niniejszy artykuł przedstawia zależności i różnice między systemem oceny zgodności obowiązującym do 31 grudnia 2016 r. a systemem oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wprowadzonym od 1 stycznia 2017 r. oraz związane z nimi konsekwencje.

**Słowa kluczowe:** ochrona przeciwpożarowa, wyrób budowlany, certyfikacja, znak budowlany

**Typ artykułu:** artykuł przeglądowy

---

Przyjęty: 03.12.2018; Zrecenzowany: 18.12.2018; Zatwierdzony: 20.12.2018;

Identyfikator ORCID autorów: M. Iwańska – 0000-0003-4815-7296; K. Jankowska – 0000-0001-9678-2542; A. Kowalczyk – 0000-0002-5815-2037;

Autorzy wnieśli równy wkład merytoryczny w powstanie artykułu;

Proszę cytować: BiTP Vol. 52 Issue 4, 2018, pp. 168–183, <https://dx.doi.org/10.12845/bitp.52.4.2018.10>;

Artykuł udostępniany na licencji CC BY-SA 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

---

### ABSTRACT

**Purpose:** Construction products used for the purposes of fire protection must meet the statutory requirements for the placing or making available on the domestic market of construction products for fire protection marked with a construction mark. The amendments introduced in the new regulation are compared with the previous legislation to indicate the introduced changes.

**Introduction:** At the beginning of 2017 a new regulation concerning the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark, including for products used in fire protection, amended by the Regulation of 2018 entered into force. The significance of these changes necessitates their analysis in the context of the previous regulation. It is important that the introduced regulation bear similarity to the provisions of EU Regulation No 305/2011 on construction products. In addition to the amended and new requirements for construction products, the authors devoted attention to the new products that were added to the list of products subject to the certification process for placing or making available on the domestic market and marking with a construction mark (the new regulations added as many as five new subgroups contained in the group "Fixed fire-fighting systems"). This paper presents changes in the naming and scope of technical specifications that form the basis for conducting certification processes. It also describes the manner of marking construction products with a construction mark pursuant to the Act on Construction Products and the obligatory information to accompany the marking. The performance of the assessment and verification process is completed with a declaration of performance prepared by the manufacturer of the construction product, the draft of which is presented in this paper.

**Methodology:** To present the differences between the two legal documents, the authors analysed the requirements contained therein and identified the new requirements contained in the 2016 Regulation (applicable since 2017), as amended by the Regulation of 2018.

**Conclusions:** This article presents the similarities and differences between the national system of compliance of the conformity assessment system effective until 31 December 2016, and the system of assessment and verification of constancy of performance introduced on 1 January 2017, and the consequences for both the manufacturers and the certification bodies.

**Keywords:** fire protection, construction product, certification, construction mark

**Type of article:** review article

**Received:** 03.12.2018; **Reviewed:** 18.12.2018; **Accepted:** 20.12.2018;

Authors' ORCID IDs: M. Iwańska – 0000-0003-4815-7296; K. Jankowska – 0000-0001-9678-2542; A. Kowalczyk – 0000-0002-5815-2037;

The authors contributed equally to this article;

**Please cite as:** BiTP Vol. 52 Issue 4, 2018, pp. 168–183, <https://dx.doi.org/10.12845/bitp.52.4.2018.10>;

This is an open access article under the CC BY-SA 4.0 license (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

## АННОТАЦИЯ

**Цель:** Строительные изделия, используемые для противопожарной защиты, должны соответствовать требованиям законодательных органов по введению в оборот или выпуску на внутреннем рынке средств противопожарной защиты, помеченных знаком изделия для строительства. В статье сравнивается новое положение распоряжения по этому вопросу с ранее действовавшим правовым актом с целью показать внесенные изменения.

**Введение:** В начале 2017 года вступили в силу новые правила, касающиеся способа декларирования характеристик строительных изделий и способа маркировки их строительным знаком, относящимся также к продуктам, используемым в противопожарной защите. Постановлением 2018 года в положения были внесены изменения. Новый правовой акт содержит другие требования к маркетингу или распространению на внутреннем рынке строительных изделий, помеченных знаком строительства в соответствии с действующим законодательством. Изменения настолько значительны, что их необходимо проанализировать в контексте предыдущего распоряжения. Важным является то, что введенный регламент аналогичен положениям Регламента ЕС № 305/2011, касающихся строительных изделий.

Авторы обратили внимание не только на изменившиеся и новые требования к строительной продукции, но и на продукты, которые были добавлены в список продуктов, подлежащих сертификации, для маркетинга или для предоставления на внутреннем рынке и обозначения знаком товары для строительства (добавлено пять новых подгрупп в группе стационарных противопожарных устройств). Был также представлен объем оценки, проведенной в ходе введения продуктов в оборот или представления их на внутреннем рынке, а также разделение обязанностей, возлагаемых на производителей и орган по сертификации, в зависимости от отдельных национальных систем. Кроме того, были внесены изменения в отношении наименования и объема технических спецификаций, являющихся основой для проведения процессов сертификации.

**Методология:** Для того чтобы представить различия между двумя правовыми актами, были проанализированы содержащиеся в них требования, а также представлены новые требования, содержащиеся в постановлении 2016 года (вступившем в силу с 2017 года), с поправками, внесенными постановлением 2018 года.

**Выводы:** В данной статье представлены взаимосвязи и различия между системой оценки соответствия, действующей до 31 декабря 2016 года, и системой оценки и проверки стабильности функциональных свойств, введенной с 1 января 2017 года, и связанные с ними последствия.

**Ключевые слова:** пожарная охрана, строительное изделие, сертификация, строительный знак

**Вид статьи:** обзорная статья

**Принята:** 03.12.2018; **Рецензирована:** 18.12.2018; **Одобрена:** 20.12.2018;

Идентификаторы ORCID авторов: M. Iwańska – 0000-0003-4815-7296; K. Jankowska – 0000-0001-9678-2542; A. Kowalczyk – 0000-0002-5815-2037;

Авторы внесли одинаковый вклад в создание этой статьи;

**Просим ссылаться на статью следующим образом:** BiTP Vol. 52 Issue 4, 2018, pp.168–183, <https://dx.doi.org/10.12845/bitp.52.4.2018.10>;

Настоящая статья находится в открытом доступе и распространяется в соответствии с лицензией CC BY-SA 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

## Wstęp

Ważnym elementem bezpieczeństwa pożarowego jest stosowanie wyrobów, systemów oraz instalacji przeciwpożarowych, które będą skuteczne oraz bezpieczne w użytkowaniu. Wyroby przeznaczone do zastosowania w obiektach budow-

## Introduction

An important element of fire safety is the use of effective and safe fire protection products, systems and installations. Products intended for use in civil structures and designed for fire protection must comply with the statutory requirements for

lanych oraz służące ochronie przeciwpożarowej muszą spełniać wymagania ustawodawcy w zakresie wprowadzania do obrotu lub udostępniania na rynku krajowym wyrobów służących ochronie przeciwpożarowej znakowanych znakiem budowlanym.

Od 1 stycznia 2017 r. obowiązuje nowe rozporządzenie dotyczące deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym. Obejmuje ono także wyroby stosowane w ochronie przeciwpożarowej. Rozporządzenie wprowadziło nowe wymagania w zakresie wprowadzenia do obrotu lub udostępniania na rynku krajowym wyrobów budowlanych znakowanych znakiem budowlanym. Dokument został zmodyfikowany w czerwcu 2018 r.

Zmiana przepisów, która nastąpiła w 2017 r. wraz z aktualizacją w czerwcu 2018 r., wymaga omówienia szczególnie w aspekcie różnic w stosunku do wcześniej obowiązującego rozporządzenia oraz nowych zasad postępowania w procesie certyfikacji. Pozwoli to producentom na opracowanie krajowej deklaracji właściwości użytkowych oraz umieszczanie znaku budowlanego na wyrobach objętych zakresem udzielonej certyfikacji.

## Wyroby budowlane stosowane w ochronie przeciwpożarowej

Wyroby budowlane stosowane w ochronie przeciwpożarowej można spotkać w większości obiektów budowlanych, począwszy od czujek czy tryskaczy, a kończąc na zestawach instalacji gazowej.

Gdy mówimy o wyrobie budowlanym, mamy na myśli „wyrób lub zestaw wyprodukowany i wprowadzony do obrotu w celu trwałego wbudowania w obiekt budowlany lub jego część, którego właściwości wpływają na właściwości użytkowe obiektów budowlanych w stosunku do podstawowych wymagań dotyczących obiektów budowlanych” [3].

Istnieją trzy sposoby wprowadzania do obrotu lub udostępniania na rynku krajowym wyrobów budowlanych, które nadają się do stosowania przy wykonywaniu robót budowlanych, w zakresie odpowiadającym ich właściwościom użytkowym i zamierzonemu zastosowaniu. Pierwszy z nich dotyczy przypadku, w którym wyrób budowlany jest objęty normą zharmonizowaną lub jest zgodny z europejską oceną techniczną. Drugi przypadek dotyczy sytuacji, w którym wyrób budowlany nie jest objęty normą zharmonizowaną. Ostatni przypadek dotyczy sytuacji, gdy wyrób nieobjęty zakresem przedmiotowym zharmonizowanych specyfikacji technicznych został legalnie wprowadzony do obrotu w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej lub w państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) (stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz w Turcji), a jego właściwości użytkowe umożliwiają spełnienie podstawowych wymagań przez obiekty budowlane zaprojektowane i budowane w sposób określony w przepisach techniczno-budowlanych oraz w zgodzie z zasadami wiedzy technicznej.

W niniejszym artykule, zgodnie z jego tytułem, omówiony zostanie drugi przypadek. W celu scharakteryzowania wyrobów

placing or making available on the domestic market of products used for fire protection marked with a construction mark.

A new regulation on declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark entered into force on 1 January 2017. It includes products used for fire protection. The regulation introduced a number of new requirements in terms of placing or making available on the domestic market of construction products marked with a construction mark. The document was modified in June 2018.

The amendment to the regulations, which was introduced in 2017, in addition to the June 2018 amendment, must be discussed with a particular emphasis on the differences in relation to the previous regulation and the new rules of procedure in the certification process. This would allow producers to prepare the national declaration of performance and place the construction mark on products covered by the scope of the granted certification.

## Construction products used for fire protection

Construction products used for fire protection, from detectors and sprinklers to gas system units, are present in most civil structures.

When discussing a construction product, the authors mean “a product or unit produced and placed on the market to be permanently embedded in a civil structure or its part possessing properties affecting the performance of civil structures in terms of the basic requirements regarding civil structures” [3].

There are three procedures for the placing or making available on the domestic market of construction products, which are suitable for use during the performance of construction works within the scope corresponding to their performance and intended use. The first procedure concerns cases where the construction product is covered by a harmonised standard or is consistent with the European Technical Assessment. The second case is applicable to situations in which the construction product is not covered by a harmonised standard. The last case involves situations where the product, which is not covered by the material scope of harmonised technical specifications, has been legally placed on the market in a different European Union Member State or in a member state of the European Free Trade Association (EFTA) (a party to the EEA Agreement and Turkey), and its performance properties allow achieving compliance with the basic requirements by civil structures designed and built in a manner defined in the technical and construction regulations and in accordance with the technical principles.

This article, as specified in the title, discusses the second of the said three cases. To characterise the construction products discussed in this paper we must refer to the current legal regulations.

budowlanych, których dotyczy artykuł konieczne jest odwołać się do aktualnych przepisów prawa.

W przypadku, gdy nie istnieje norma zharmonizowana lub europejska ocena techniczna, lub gdy chociaż jeden z zasadniczych opisów wyrobu wykracza poza zakres normy zharmonizowanej lub europejskiej oceny technicznej, wyroby objęte są obowiązkiem znakowania znakiem budowlanym. Wykaz przedmiotowych wyrobów został wskazany w załączniku nr 1 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2004 Nr 198, poz. 2041 z późn. zm.). Treść tego załącznika została zmieniona w rozporządzeniu Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016, poz. 1966). Wraz ze zmianą rozporządzenia w 2018 r. zaktualizowano również wykaz wyrobów podlegających krajowej ocenie i weryfikacji stałości właściwości użytkowych.

Poniższe zestawienie prezentuje grupę wyrobów budowlanych stosowanych w ochronie przeciwpożarowej, podlegającą obowiązkowi deklarowania właściwości użytkowych oraz znakowania znakiem budowlanym (według ww. rozporządzeń). Wskazano w nim także wyroby, które wcześniej podlegały obowiązkowi deklarowania zgodności i znakowania ich znakiem budowlanym.

Tabela przedstawia porównanie wprowadzonych zmian w 2017 r., w których dodano cztery nowe podgrupy wyrobów oraz kilkadziesiąt nowych wyrobów. Zmiana z 2018 r. obejmowała przede wszystkim poprawki mające na celu usystematyzowanie nazw wyrobów. Pojawiła się również nowa podgrupa wyrobów tj. Systemy integrujące urządzenia przeciwpożarowe – zestawy: systemy do wizualizacji i/lub sterowania.

Where there is no harmonised standard or European Technical Assessment or where at least one of the basic descriptions of the product falls beyond the scope of the harmonised standard or European Technical Assessment, the products must be marked with construction markings. A list of the said products was provided in Appendix No. 1 to the Regulation of the Minister of Infrastructure of 11 August 2004 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2004, No. 198, item 2041, as amended). The said Appendix was amended by the Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966). Once the Regulation was amended in 2018, the list of products subject to national assessment and verification of constancy of performance was also amended.

The following list presents the group of construction products used for fire protection subject to the obligation to issue declarations of performance and use the construction mark (according to the said Regulations). It also indicates the products previously subject to the obligation to issue declarations of performance and use the construction mark.

The table presents a comparison of the changes introduced in 2017, which added four new product subgroups and several dozen new products. The 2018 amendment primarily covered the amendments aimed at systematising product names. A new product subgroup, i.e. fire protection device integration systems – kits: visualisation and/or control systems, was introduced.

Табела 1. Wyroby służące ochronie przeciwpożarowej  
Table 1. Fire protection products

I	II	III
<p>Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz.U. 2004 nr 198 poz. 2041 z późn.zm.)</p> <p>Appendix No. 1 to the Regulation of the Minister of Infrastructure of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2004, No. 198, item 2041, as amended).</p>	<p>Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016 poz. 1966)</p> <p>Appendix No. 1 to the Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966)</p>	<p>Załącznik do rozporządzenia Ministra Inwestycji i Rozwoju z dnia 13 czerwca 2018 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz.U. 2018 poz. 1233)</p> <p>Appendix to the Regulation of the Minister of Investment and Economic Development of 13 June 2018 amending the Regulation on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2018, item 1233)</p>
<p>96/577/WE Decyzja Komisji z dnia 24 czerwca 1996 r. w sprawie procedury atestowania zgodności wyrobów budowlanych zgodnie z art. 120 ust. 2 dyrektywy 89/106/EWG dotyczącej staliakich urządzeń gaśniczych</p> <p>96/577/EC: Commission Decision of 24 June 1996 on the procedure for attesting the conformity of construction products pursuant to Article 20 (2) of Council Directive 89/106/EEC as regards fixed fire-fighting systems</p>	<p>Grupa 10: Stale urządzenia przeciwpożarowe (wyroby do wykrywania i sygnalizacji pożaru, wyroby do kontroli rozprzestrzeniania ciepła i dymu oraz tłumienia wybuchu, systemy ewakuacyjne)</p> <p>Group 10: Fixed fire-fighting systems (fire detection and fire alarm systems, smoke and heat control and explosion suppression products and evacuation systems)</p>	<p>Grupa 10: Stale urządzenia przeciwpożarowe (wyroby do wykrywania i sygnalizacji pożaru, wyroby do kontroli rozprzestrzeniania ciepła i dymu oraz tłumienia wybuchu, systemy ewakuacyjne)</p> <p>Group 10: Fixed fire-fighting systems (fire detection and fire alarm systems, smoke and heat control and explosion suppression products and evacuation systems)</p>
<p>Systemy sygnalizacji pożarowej – zestawy: zestawy sygnalizacyjno-alarmowe, zestawy sygnalizacji pożarowej, systemy alarmowe, systemy ostrzegania i ewakuacji</p> <p>Fire alarm systems – kits: Fire signalling and alarm kits, fire alarm kits, alarm systems, warning and evacuation systems</p>	<p>Systemy sygnalizacji pożarowej – zestawy: zestawy sygnalizacyjno-alarmowe, zestawy sygnalizacji pożarowej, systemy alarmowe, systemy transmisyjny alarmów pożarowych</p> <p>Fire alarm systems – kits: Fire signalling and fire alarm kits, fire alarm kits, alarm systems, fire alarm transmission systems</p>	<p>Systemy sygnalizacji pożarowej – zestawy: zestawy sygnalizacyjno-alarmowe, zestawy sygnalizacji pożarowej, systemy alarmowe, systemy transmisyjny alarmów pożarowych</p> <p>Fire alarm systems – kits: Fire signalling and fire alarm kits, fire alarm kits, alarm systems, fire alarm transmission systems</p>
<p>Systemy sygnalizacji pożarowej – elementy składowe: czujki pożarowe, urządzenia sterujące i sygnalizujące, urządzenia transmisyjne alarmów, izolatory zwarć, urządzenia alarmowe, źródła zasilania, urządzenia wejścia/wyjścia, ręczne ostrzegacze pożarowe, dźwiękowe systemy ostrzegawcze, autonomiczne czujki pożarowe, źródła zasilania</p> <p>Fire alarm systems – components: fire detectors, control and alarm devices, fire alarm transmission systems, short-circuit isolators, alarm systems, power supplies, input/output devices, manual call points, voice alarm systems, autonomous fire detectors, power supplies</p>	<p>Systemy sygnalizacji pożarowej – elementy składowe: czujki pożarowe, urządzenia sterujące i sygnalizujące, urządzenia transmisyjne alarmów, izolatory zwarć, urządzenia alarmowe, źródła zasilania, urządzenia wejścia/wyjścia, ręczne ostrzegacze pożarowe, panele obsługi dla strażaków, urządzenia zdalnej sygnalizacji i obsługi, gniazda montażowe elementów liniowych, wskaźniki zadziałania, autonomiczne czujki pożarowe, autonomiczne czujki tlenu węgla, źródła zasilania</p> <p>Fire alarm systems – components: fire detectors, control and alarm devices, fire alarm transmission systems, short-circuit isolators, alarm systems, power supplies, input/output devices, manual call points, control panels for fire services, remote signalling and control equipment, linear element mounting sockets, status indicators, autonomous fire detectors, autonomous carbon monoxide detectors, power supplies</p>	<p>Systemy sygnalizacji pożarowej – elementy składowe: czujki pożarowe, urządzenia sterujące i sygnalizujące, urządzenia transmisyjne alarmów, izolatory zwarć, urządzenia alarmowe, źródła zasilania, urządzenia wejścia/wyjścia, ręczne ostrzegacze pożarowe, panele obsługi dla strażaków, urządzenia zdalnej sygnalizacji i obsługi, gniazda montażowe elementów liniowych, wskaźniki zadziałania, autonomiczne czujki pożarowe, autonomiczne czujki tlenu węgla, źródła zasilania</p> <p>Fire detection systems – components: fire detectors, control and alarm devices, fire alarm transmission systems, short-circuit isolators, alarm systems, power supplies, input/output devices, manual call points, control panels for fire services, remote signalling and control equipment, linear element mounting sockets, status indicators, autonomous fire detectors, autonomous carbon monoxide detectors, power supplies</p>
<p>Systemy tłumienia i gaszenia pożaru – zestawy: Systemy instalacji hydrantowych suchych i nawodnionych, zestawy instalacji tryskaczowych, zraszaczy i mgły wodnej, zestawy gaśnicze pianowe, zestawy gaśnicze proszkowe, zestawy gaśnicze gazowe (w tym systemy gaśnicze z CO<sub>2</sub>)</p> <p>Fire suppression and extinguishing systems – kits: Dry and wet fire-fighting hydrant systems, sprinkler and water spray systems, foam extinguishing systems, dry powder extinguishing systems, gaseous extinguishing systems (including CO<sub>2</sub> extinguishing systems).</p>	<p>Systemy tłumienia i gaszenia pożaru – zestawy: Systemy tłumienia i gaszenia pożaru – zestawy: hydranty wewnętrzne, instalacje hydrantowe suche i nawodnione, zestawy instalacji tryskaczowych, zraszaczy i mgły wodnej, zestawy gaśnicze pianowe, zestawy gaśnicze proszkowe, zestawy gaśnicze gazowe (w tym systemy gaśnicze z CO<sub>2</sub>), zestawy gaśnicze aerozolowe, zestawy do gaszenia iskielek, zestawy do redukcji stężenia tlenu</p> <p>Fire suppression and extinguishing systems – kits: Internal hydrants, dry and wet fire-fighting hydrant systems, sprinkler and water spray systems, foam extinguishing systems, dry powder extinguishing systems, gaseous extinguishing systems (including CO<sub>2</sub> extinguishing systems), aerosol-based extinguishing kits, spark extinguishing kits, oxygen concentration reduction kits</p>	<p>Systemy tłumienia i gaszenia pożaru – zestawy: hydranty wewnętrzne, instalacje hydrantowe suche i nawodnione, zestawy instalacji tryskaczowych, zraszaczy i mgły wodnej, zestawy gaśnicze pianowe, zestawy gaśnicze proszkowe, zestawy gaśnicze gazowe (w tym systemy gaśnicze z CO<sub>2</sub>), zestawy gaśnicze aerozolowe, zestawy do gaszenia iskielek, zestawy do redukcji stężenia tlenu</p> <p>Fire suppression and extinguishing systems – kits: Internal hydrants, dry and wet fire-fighting hydrant systems, sprinkler and water spray systems, foam extinguishing systems, dry powder extinguishing systems, gaseous extinguishing systems (including CO<sub>2</sub> extinguishing systems), aerosol-based extinguishing kits, spark extinguishing kits, oxygen concentration reduction kits</p>

<p>Systemy tłumienia i gaszenia pożaru – elementy składowe: Hydranty zewnętrzne, czujniki/przełączniki przepływu wody, czujniki/przełączniki ciśnienia, zawory pożarowe, nasady, pompy przeciwpożarowe i zespoły pomp przeciwpożarowych, dysze, tryskacze/łączniki wylotowe</p>	<p>Systemy tłumienia i gaszenia pożaru – elementy składowe: hydranty zewnętrzne, czujniki/przełączniki przepływu wody, czujniki/przełączniki ciśnienia, zawory pożarowe, przyłącza dla straży pożarnej, pompy pożarowe i zespoły pomp pożarowych, dysze/tryskacze/źrądasze/elementy wylotowe, zespoły zaworów kontrolno-alarmowych wodnych, zespoły zaworów kontrolno-alarmowych powietrznych, zespoły zaworów wzbudzących, pobudzacze, zespoły zaworów zbiorników ciśnieniowych i ich urządzenia wyzwalające, zawory kierunkowe i ich urządzenia wyzwalające, nieelektryczne urządzenia blokujące, łączniki elastyczne, ciśnieniomierze i łączniki ciśnienia, mechaniczne urządzenia wagowe, zawory zwrotne i jednokierunkowe, urządzenia sterujące i sygnalizujące, źródła zasilania, dozowniki środka pianotwórczego, prądownice pianowe, pompy do instalacji wodociągowych przeciwpożarowych, łączniki elastyczne węzłowe, łączyta rowkowe do rur, kształtki rowkowe do rur, zestawy mocowania szlucznicych, zawory i zasuwki wlotowe, uchwyty i zestawy mocowania przewodów rurowych, zawory ograniczania i regulacji ciśnienia, zbiorniki środków gaśniczych, kolektory wlotowe i rozdzielcze, filtry, panele obsługi dla straży pożarnej</p>	<p>Systemy tłumienia i gaszenia pożaru – elementy składowe: hydranty zewnętrzne, czujniki/przełączniki przepływu wody, czujniki/przełączniki ciśnienia, zawory pożarowe hydrantowe, przyłącza dla straży pożarnej, pompy pożarowe i zespoły pomp pożarowych, dysze/tryskacze/źrądasze/elementy wylotowe, zespoły zaworów kontrolno-alarmowych wodnych, zespoły zaworów kontrolno-alarmowych powietrznych, zespoły zaworów wzbudzących, pobudzacze, zespoły zaworów zbiorników ciśnieniowych i ich urządzenia wyzwalające, zawory kierunkowe i ich urządzenia wyzwalające, nieelektryczne urządzenia blokujące, łączniki elastyczne, ciśnieniomierze i łączniki ciśnienia, mechaniczne urządzenia wagowe, zawory zwrotne i jednokierunkowe, urządzenia sterujące i sygnalizujące, źródła zasilania, dozowniki środka pianotwórczego, prądownice pianowe, pompy do instalacji wodociągowych przeciwpożarowych, elementy złączne, kształtki, armatura regulacyjna i odcinająca, systemy rurowe, uchwyty i zestawy mocowania przewodów rurowych, zbiorniki środków gaśniczych, panele obsługi dla straży pożarnej</p>
<p>Fire suppression and extinguishing systems – components: internal hydrants, water flow detectors/switches, pressure detectors/switches, landing valves, outlet valves, fire-fighting pumps and pump sets, nozzles, sprinklers/outlets.</p>	<p>Fire suppression and extinguishing systems – components: external hydrants, water flow detectors/switches, pressure detectors/switches, hydrant landing valves, hydrant manifolds, fire-fighting pumps and pump kits, nozzles/sprinklers/water spray systems/outlet components, wet alarm valve assemblies, dry alarm valve assemblies, deluge valve assemblies, trigger mechanisms, selector valves and their actuators, selector valves and their actuators, non-electrical disable devices, flexible connectors, pressure gauges and pressure switches, mechanical weighing devices, check valves and non-return valves, control and alarm devices, power supplies, foaming agent dispensers, foam nozzles, fire water supply system pumps, flexible hose connectors, grooved connectors for pipes, grooved fittings for pipes, plastic pipe systems, inlet valves and gate valves, pipeline mounting handles and kits, pressure limit and regulation valves, fire extinguishing agent containers, inlet and switching manifolds, filters, control panels for fire services</p>	<p>Fire suppression and extinguishing systems – components: external hydrants, water flow detectors/switches, pressure detectors/switches, hydrant landing valves, hydrant manifolds, fire-fighting pumps and pump kits, nozzles/sprinklers/water spray systems/outlet components, wet alarm valve assemblies, dry alarm valve assemblies, deluge valve assemblies, trigger mechanisms, selector valves and their actuators, selector valves and their actuators, non-electrical disable devices, flexible connectors, pressure gauges and pressure switches, mechanical weighing devices, check valves and non-return valves, control and alarm devices, power supplies, foaming agent dispensers, foam nozzles, fire water supply system pumps, connector components, fittings, flow control and cut-off fittings, pipeline systems, pipeline mounting handles and kits, fire extinguishing agent containers, control panels for fire services</p>
<p>Systemy zabezpieczenia przed wybuchem – zestawy Explosion protection systems – kits</p>	<p>Systemy zabezpieczenia przed wybuchem – zestawy Explosion protection systems – kits</p>	<p>Systemy zabezpieczenia przed wybuchem – zestawy Explosion protection systems – kits</p>
<p>Systemy zabezpieczenia przed wybuchem – elementy składowe: czujniki, tłumiki, czujniki wybuchu, wyroby odciążające</p>	<p>Systemy zabezpieczenia przed wybuchem – elementy składowe: czujniki, urządzenia tłumiące, czujniki wybuchu, wyroby odciążające, urządzenia sterujące i sygnalizujące, źródła zasilania, panele obsługi dla straży pożarnej</p>	<p>Systemy zabezpieczenia przed wybuchem – elementy składowe: czujniki, urządzenia tłumiące, czujniki wybuchu, wyroby odciążające, urządzenia sterujące i sygnalizujące, źródła zasilania, panele obsługi dla straży pożarnej</p>
<p>Explosion protection systems – components detectors, suppressors, explosion sensors, explosion relief products</p>	<p>Explosion protection systems – components detectors, suppressing devices, explosion sensors, relief products, control and alarm devices, power supplies, control panels for fire services</p>	<p>Explosion protection systems – components: detectors, suppressing devices, explosion sensors, relief products, control and alarm devices, power supplies, control panels for fire services</p>
<p>Instalacje kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła – zestawy. Zestawy do odprowadzania dymu i ciepła, zestawy do różnicowania ciśnienia,</p>	<p>Systemy kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła – zestawy. Zestawy do odprowadzania dymu i ciepła, zestawy do różnicowania ciśnienia, zestawy do sterowania odcięciami przeciwpożarowymi</p>	<p>Systemy kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła – zestawy. Zestawy do odprowadzania dymu i ciepła, zestawy do różnicowania ciśnienia, zestawy do sterowania odcięciami przeciwpożarowymi</p>
<p>Smoke and heat control installations – kits: pressure differential system-kits</p>	<p>Smoke and heat control systems – kits: pressure differential systems-kits, fire protection cut-off control systems-kits</p>	<p>Smoke and heat control systems – kits: smoke and heat exhaust ventilation systems-kits, pressure differential system-kits, fire protection cut-off control systems-kits</p>
<p>Instalacje kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła – elementy składowe: kurtyny dymowe, klapy przeciwpożarowe, przewody, wentylatory mechaniczne, klapy dymowe, panele obsługi dla straży pożarnej, ręczne przyciski oddymiania, źródła zasilania</p>	<p>Systemy kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła – elementy składowe: kurtyny dymowe, klapy przeciwpożarowe, przewody, wentylatory mechaniczne, klapy dymowe, klapy odciążające, sterownice urządzeń sterujące, panele obsługi dla straży pożarnej, ręczne przyciski oddymiania, źródła zasilania, siłowniki liniowe, przepustnice do napływu powietrza kompensacyjnego, czujniki ciśnienia</p>	<p>Systemy kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła – elementy składowe: kurtyny dymowe, klapy przeciwpożarowe, przewody, wentylatory mechaniczne, klapy dymowe, klapy odciążające (upustowe), urządzenia sterujące i sygnalizujące, panele obsługi dla straży pożarnej, ręczne przyciski oddymiania, źródła zasilania, siłowniki liniowe, słowniki liniowe, słowniki obrotowe, przepustnice do napływu powietrza kompensacyjnego, czujniki ciśnienia</p>

I	II	III
<p>Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz.U. 2004 nr 198 poz. 2041 z późn.zm.)</p> <p>Appendix No. 1 to the Regulation of the Minister of Infrastructure of 11 August 2004 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2004, No. 198, item 2041, as amended).</p>	<p>Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016 poz. 1966)</p> <p>Appendix No. 1 to the Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966)</p>	<p>Załącznik do rozporządzenia Ministra Inwestycji i Rozwoju z dnia 13 czerwca 2018 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz.U. 2018 poz. 1233)</p> <p>Appendix to the Regulation of the Minister of Investment and Economic Development of 13 June 2018 amending the Regulation on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2018, item 1233)</p>
<p>Smoke and heat control installations – components: smoke curtains, dampers, ducts, powered ventilators, smoke control dampers, control panels for fire services, manual smoke removal controls, power supplies</p>	<p>Smoke and heat control systems – components: smoke curtains, dampers, ducts, powered ventilators, smoke control dampers, relief dampers, control panels for fire services, manual smoke removal controls, power supplies, linear actuators, rotary actuators, throttle valves for compensation air, pressure sensors</p>	<p>Smoke and heat control installations – components: smoke curtains, dampers, ducts, powered ventilators, smoke control dampers, relief dampers (outlet), control and alarm devices, control panels for fire services, manual smoke removal controls, power supplies, linear actuators, rotary actuators, throttle valves for compensation air, pressure sensors</p>
<p>–</p>	<p>Systemy ewakuacyjne – zestawy: systemy awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego, systemy zarządzania otwarciem wyjść na drogach ewakuacyjnych, zestawy do ewakuacji</p> <p>Evacuation systems – kits: emergency escape lighting systems, emergency exit door management systems, evacuation kits</p>	<p>Systemy ewakuacyjne – zestawy: systemy awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego, systemy zarządzania otwarciem wyjść na drogach ewakuacyjnych, zestawy do ewakuacji</p> <p>Evacuation systems – kits: emergency escape lighting systems, emergency exit door management systems, evacuation kits</p>
<p>–</p>	<p>Systemy ewakuacyjne – elementy składowe: urządzenia sterujące i sygnalizujące, źródła zasilania, urządzenia wykonawcze, interfejsy przejść kontrolowanych, oprawy oświetleniowe do oświetlenia awaryjnego, panele obsługi dla strażi pożarnej, rękawy ratownicze</p> <p>Evacuation systems – components: control and alarm devices, power supplies, automation devices, supervised passage interfaces, light fittings for emergency lighting, control panels for fire services, emergency chutes</p>	<p>Systemy ewakuacyjne – elementy składowe: urządzenia sterujące i sygnalizujące, źródła zasilania, urządzenia wykonawcze, interfejsy przejść kontrolowanych, oprawy oświetleniowe do dynamicznego oświetlenia ewakuacyjnego, panele obsługi dla strażi pożarnej, rękawy ratownicze</p> <p>Evacuation systems – components: control and alarm devices, power supplies, automation devices, supervised passage interfaces, light fittings for emergency lighting, control panels for fire services, emergency chutes</p>
<p>–</p>	<p>–</p>	<p>Systemy integrujące urządzenia przeciwpożarowe – zestawy: systemy do wizualizacji i/lub sterowania</p> <p>Fire protection device integration systems – kits: visualisation and/or control systems</p>
<p>–</p>	<p>Przeciwożarowe wyłączniki prądu – zestawy</p> <p>Fire protection power switches – kits</p>	<p>Przeciwożarowe wyłączniki prądu – zestawy</p> <p>Fire protection power switches – kits</p>
<p>–</p>	<p>Przeciwożarowe wyłączniki prądu – elementy składowe: urządzenia uruchamiające, urządzenia sygnalizujące, urządzenia wykonawcze</p> <p>Fire protection power switches – components: actuators, alarm devices, automation devices</p>	<p>Przeciwożarowe wyłączniki prądu – elementy składowe: urządzenia uruchamiające, urządzenia sygnalizujące, urządzenia wykonawcze</p> <p>Fire protection power switches – components: actuators, alarm devices, automation devices</p>
<p>Uwagi: Kolorem fioletowym, czerwonym i pomarańczowym oznaczono zmiany wprowadzone w załączniku nr 1 w rozporządzeniach podanych w kolumnach I i II. Kolorem pomarańczowym i zielonym oznaczono zmiany wprowadzone w załączniku nr 1 w rozporządzeniach podanych w kolumnach II i III</p> <p>Comments: Purple, red and orange text indicates changes introduced in Appendix No. 1 in the Regulations specified in columns I and II. Orange and green text indicates changes introduced in Appendix No. 1 in the Regulations specified in columns II and III</p>	<p>Uwagi: Kolorem fioletowym, czerwonym i pomarańczowym oznaczono zmiany wprowadzone w załączniku nr 1 w rozporządzeniach podanych w kolumnach I i II. Kolorem pomarańczowym i zielonym oznaczono zmiany wprowadzone w załączniku nr 1 w rozporządzeniach podanych w kolumnach II i III</p> <p>Comments: Purple, red and orange text indicates changes introduced in Appendix No. 1 in the Regulations specified in columns I and II. Orange and green text indicates changes introduced in Appendix No. 1 in the Regulations specified in columns II and III</p>	<p>Uwagi: Kolorem fioletowym, czerwonym i pomarańczowym oznaczono zmiany wprowadzone w załączniku nr 1 w rozporządzeniach podanych w kolumnach I i II. Kolorem pomarańczowym i zielonym oznaczono zmiany wprowadzone w załączniku nr 1 w rozporządzeniach podanych w kolumnach II i III</p> <p>Comments: Purple, red and orange text indicates changes introduced in Appendix No. 1 in the Regulations specified in columns I and II. Orange and green text indicates changes introduced in Appendix No. 1 in the Regulations specified in columns II and III</p>

Źródło: Opracowanie własne na podstawie rozporządzenia [1], [2], [3]

Source: Own elaboration based on Regulations [1], [2], [3]

## Zmiany w zakresie oceny

### Przepisy obowiązujące do 31 grudnia 2016 r.







Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym wyróżnia 6 systemów oceny zgodności, dla których zostały określone działania, jakie spoczywają na producencie oraz akredytowanej jednostce. Przedstawia je tabela 2.

## Changes with respect to the assessment

### Regulations in force until 31 December 2016

The Regulation of the Minister of Infrastructure of 11 August 2004 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark distinguishes between 6 conformity assessment systems, for which actions required from the manufacturer and accredited bodies were specified. These are presented in Table 2.

**Tabela 2.** Zadania producenta i akredytowanej jednostki w odniesieniu do zastosowanego systemu zgodności  
**Table 2.** The tasks of the manufacturer and accredited body with reference to the applicable conformity assessment system

System oceny zgodności / Conformity assessment systems	Zadania producenta / Manufacturer's tasks	Zadania akredytowanej jednostki / Accredited body's tasks	Rodzaj wydawanego dokumentu / Type of document issued
1+	<ul style="list-style-type: none"> <li>zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> <li>uzupełniające badania próbek pobranych w zakładzie produkcyjnym, prowadzone zgodnie z planem badań / supplementary tests on samples collected at the manufacturing facility conducted in accordance with the test schedule</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wstępne badanie typu / initial type-testing,</li> <li>wstępna inspekcja zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji / initial inspection of the manufacturing facility and factory production control</li> <li>ciągły nadzór, ocena i akceptacja zakładowej kontroli produkcji / constant supervision, assessment and acceptance of factory production control</li> <li>badania sondażowych próbek pobranych w zakładzie produkcyjnym, na rynku lub planu budowy / tests of samples collected at the manufacturing facility, on the market or development plan</li> </ul>	<p>Krajowy certyfikat zgodności / The National Certificate of Constancy of Performance</p> <p>Oznakowanie – znak budowlany / Marking – construction mark</p> 
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> <li>uzupełniające badania próbek pobranych w zakładzie produkcyjnym, prowadzone zgodnie z planem badań / supplementary tests on samples collected at the manufacturing facility conducted in accordance with the test schedule</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wstępne badanie typu / initial type-testing,</li> <li>wstępna inspekcja zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji / initial inspection of the manufacturing facility and factory production control</li> <li>ciągły nadzór, ocena i akceptacja zakładowej kontroli produkcji / constant supervision, assessment and acceptance of factory production control</li> </ul>	
2+	<ul style="list-style-type: none"> <li>wstępne badania typu / initial type-testing,</li> <li>zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> <li>badania próbek pobranych w zakładzie produkcyjnym, prowadzone zgodnie z planem badań / tests of samples collected at the manufacturing facility, conducted in accordance with the test schedule</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wstępna inspekcja zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji / initial inspection of the manufacturing facility and factory production control</li> <li>ciągły nadzór, ocena i akceptacja zakładowej kontroli produkcji / constant supervision, assessment and acceptance of factory production control</li> </ul>	<p>Krajowy Certyfikat Zakładowej Kontroli Produkcji / National Factory Production Control Certificate</p> <p>Oznakowanie – znak budowlany / Marking – construction mark</p> 
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>wstępne badania typu / initial type-testing,</li> <li>zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wstępna inspekcja zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji / initial inspection of the manufacturing facility and factory production control</li> </ul>	
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>wstępne badania typu prowadzone przez akredytowane laboratorium / initial type-testing conducted by an accredited laboratory</li> <li>zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> </ul>	–	<p>Oznakowanie – znak budowlany / Marking – construction mark</p> 
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>wstępne badania typu prowadzone przez producenta / initial type-testing conducted by the manufacturer</li> <li>zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> </ul>	–	

**Źródło:** Opracowanie własne na podstawie rozporządzenia.

**Source:** Own elaboration; based on the Regulation.

Przyporządkowanie systemów do konkretnych wyrobów lub grup wyrobów zostało przedstawione w załączniku nr 1 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym. Dla

The assignment of systems to specific products or product groups is presented in Appendix No. 1 to the Regulation of the Minister of Infrastructure of 11 August 2004 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark. For



## COMPLIANCE ASSESSMENT

wyrobów budowlanych służących ochronie przeciwpożarowej, dla których wyszczególniono grupę „stałych urządzeń gaśniczych” podporządkowanych lp. 4 objętych decyzją 96/577/WE, rozporządzenie wskazuje system 1 oceny zgodności.

construction products designed for fire protection, for which the group “Fixed fire-fighting systems” was distinguished under No. 4 covered by Decision 96/577/EC, the Regulation indicates System 1 for conformity assessment.

### Przepisy obowiązujące od 1 stycznia 2017 r.


W przypadku nowego rozporządzenia wraz ze zmianami z czerwca 2018 r., wyróżniamy już tylko 5 systemów, tym razem nazwanych systemami oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych. Rozporządzenie wprowadziło zasadniczą zmianę w podejściu do oceny właściwości użytkowych wyrobów budowlanych. Zadania, jakie zostały postawione producentom, jak i jednostce certyfikującej, różnią się od tych wskazanych w systemach oceny zgodności. Poniżej zaprezentowano zestawienie przedmiotowych zadań.




### Regulations in force since 1 January 2017

As for the new Regulation, following the changes from June 2018, there are only 5 systems, which are now called performance assessment and verification systems. The Regulation introduced a fundamental change in the approach to construction product performance assessment. The tasks entrusted to the manufacturers and the certifying body differ from those indicated in conformity assessment systems. A list of the said tasks is presented below.

**Table 3.** Zadania producenta i jednostki certyfikującej w odniesieniu do zastosowanego systemu (oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (OiW SWU))

**Table 3.** The tasks of the manufacturer and certifying body with regard to the system used (for the assessment and verification of the constancy of performance)

System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych / The system for the assessment and verification of the constancy of performance	Zadania producenta / Manufacturer's tasks	Zadania jednostki certyfikującej / Certifying body's tasks	Rodzaj wydawanego dokumentu / Type of document issued
1+	<ul style="list-style-type: none"> <li>określenie typu wyrobu budowlanego / specification of construction product type</li> <li>zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> <li>badania próbek pobranych przez producenta w zakładzie produkcyjnym zgodnie z ustalonym przez niego planem badań / tests on samples collected by the manufacturer at the manufacturing facility in accordance with the manufacturer's test schedule</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ocena właściwości użytkowych wyrobu budowlanego na podstawie badań próbek pobranych przez jednostkę certyfikującą, obliczeń, tabelarycznych wartości lub opisowej dokumentacji tego wyrobu / the performance assessment of a construction product on the basis of tests on samples collected by the certifying body, calculations, table values or descriptive documentation of the product</li> <li>wstępna inspekcja zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji / initial inspection of the manufacturing facility and factory production control</li> <li>wydanie krajowego certyfikatu stałości właściwości użytkowych / the issue of a National Certificate of Constancy of Performance,</li> <li>kontynuacja nadzoru, oceny i ewaluacji zakładowej kontroli produkcji / continued supervision, assessment and evaluation of factory production control</li> <li>badania kontrolne próbek pobranych przez jednostkę certyfikującą w zakładzie produkcyjnym lub obiektach magazynowych producenta / screening of samples collected by the certifying body at the manufacturing facility or in the manufacturer's warehouses</li> </ul>	<p>Krajowy Certyfikat Stałości Właściwości Użytkowych / The National Certificate of Constancy of Performance</p> <p>Oznakowanie – znak budowlany / Marking - construction mark</p> 
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>określenie typu wyrobu budowlanego / specification of construction product type</li> <li>zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> <li>badania próbek pobranych przez producenta w zakładzie produkcyjnym zgodnie z ustalonym przez niego planem badań / tests on samples collected by the manufacturer at the manufacturing facility in accordance with the manufacturer's test schedule</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ocena właściwości użytkowych wyrobu budowlanego na podstawie badań próbek pobranych przez jednostkę certyfikującą, obliczeń, tabelarycznych wartości lub opisowej dokumentacji tego wyrobu / the performance assessment of a construction product on the basis of tests on samples collected by the certifying body, calculations, table values or descriptive documentation of the product</li> <li>wstępna inspekcja zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji / initial inspection of the manufacturing facility and factory production control</li> <li>wydanie krajowego certyfikatu stałości właściwości użytkowych / the issue of a National Certificate of Constancy of Performance,</li> <li>kontynuacja nadzoru, oceny i ewaluacji zakładowej kontroli produkcji / continued supervision, assessment and evaluation of factory production control</li> </ul>	

System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych / The system for the assessment and verification of the constancy of performance	Zadania producenta / Manufacturer's tasks	Zadania jednostki certyfikującej / Certifying body's tasks	Rodzaj wydawanego dokumentu / Type of document issued
2+	<ul style="list-style-type: none"> <li>– określenie typu wyrobu budowlanego / specification of construction product type</li> <li>– ocena właściwości użytkowych wyrobu na podstawie badań próbek pobranych przez producenta, obliczeń, tabelarycznych wartości lub opisowej dokumentacji wyrobu / the performance assessment of a product on the basis of tests on samples collected by the manufacturer, calculations, table values or descriptive documentation of the product</li> <li>– zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> <li>– badania próbek pobranych przez producenta w zakładzie produkcyjnym zgodnie z ustalonym przez niego planem badań / tests on samples collected by the manufacturer at the manufacturing facility in accordance with the manufacturer's test schedule</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– wstępna inspekcja zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji / initial inspection of the manufacturing facility and factory production control</li> <li>– wydanie krajowego certyfikatu zgodności zakładowej kontroli / issuance of the National Certificate of Conformity of Factory Production Control</li> <li>– kontynuacja nadzoru, oceny i ewaluacji zakładowej kontroli produkcji / continued supervision, assessment and evaluation of factory production control</li> </ul>	<p>Krajowy Certyfikat Zgodności Zakładowej Kontroli Produkcji / National Certificate of Conformity of Factory Production Control</p> <p>Oznakowanie – znak budowlany / Marking – construction mark</p> 
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>– określenie typu wyrobu budowlanego / specification of construction product type</li> <li>– zakładowa kontrola produkcji / factory production control</li> <li>– ocena i weryfikacja dokonywane przez laboratorium badawcze, obejmujące ocenę właściwości użytkowych wyrobu budowlanego na podstawie badań próbek pobranych przez producenta, obliczeń, tabelarycznych wartości lub opisowej dokumentacji / assessment and verification conducted by a research laboratory covering the assessment of performance of the construction product on the basis of tests of samples collected by the manufacturer, calculations, table values or descriptive documentation</li> </ul>	–	<p>Oznakowanie – znak budowlany / Marking – construction mark</p> 
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>– określenie typu wyrobu budowlanego / specification of construction product type</li> <li>– ocena właściwości użytkowych wyrobu budowlanego na podstawie badań, obliczeń, tabelarycznych wartości lub opisowej dokumentacji / the performance assessment of a construction product on the basis of tests, calculations, table values or descriptive documentation</li> <li>– zakładowa kontrola produkcji F / factory production control F</li> </ul>	–	<p>Oznakowanie – znak budowlany / Marking – construction mark</p> 

Źródło: Opracowanie własne na podstawie rozporządzenia.

Source: Own elaboration based on the Regulation.

Wskazanie krajowego systemu OiW SWU dla poszczególnych grup wyrobów prezentuje załącznik 1 do rozporządzenia. W przypadku wyrobów budowlanych służących ochronie przeciwpożarowej wyszczególniono grupę 10 „stałe urządzenia przeciwpożarowe (wyroby do wykrywania i sygnalizacji pożaru, wyroby do kontroli rozprzestrzeniania ciepła i dymu oraz tłumienia wybuchu, systemy ewakuacyjne)”, dla której wskazano krajowy system 1 OiW SWU.

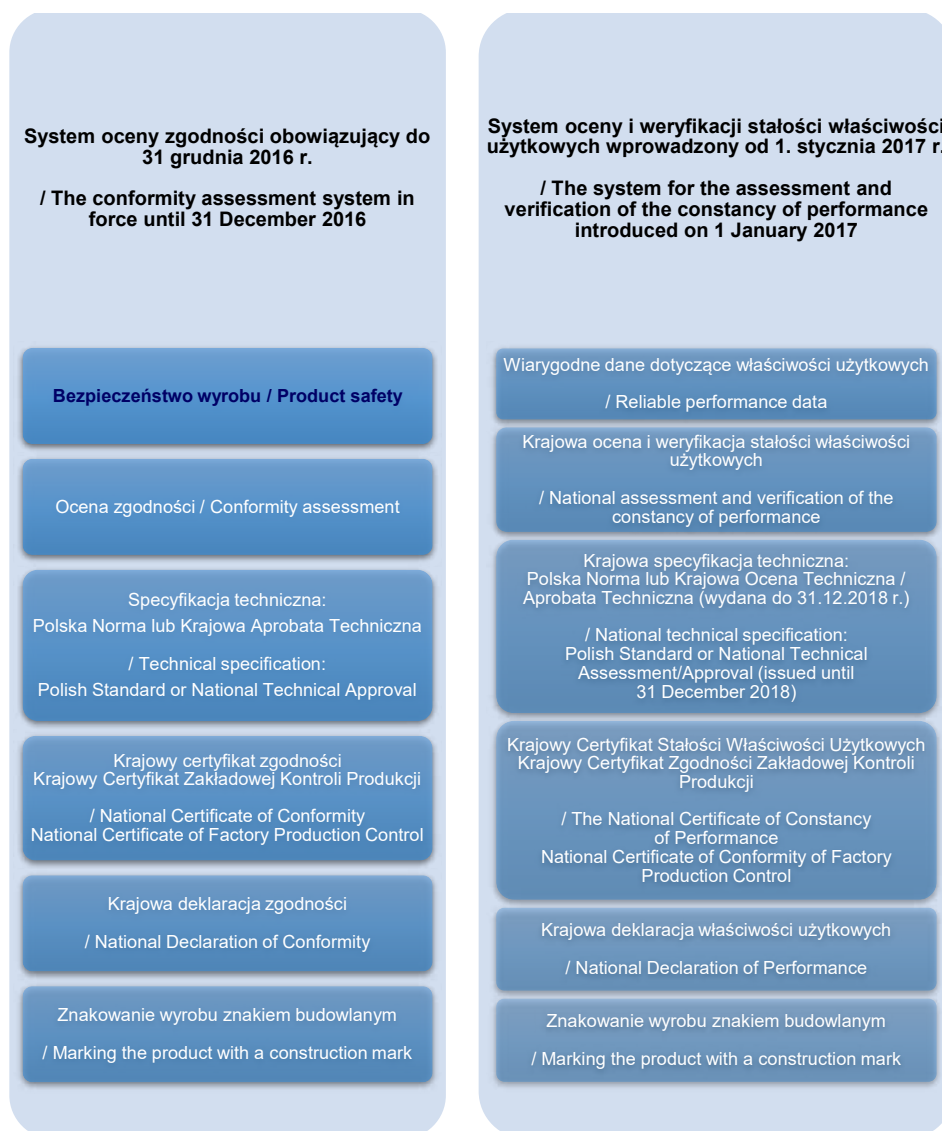
### Podstawowe różnice

Podstawowe różnice dotyczą istoty przeprowadzania procesów oceny zgodności i oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych. Poniższe zestawienie pokazuje zdefiniowane przez ustawy i rozporządzenie etapy, jakie musiał przejść wyrób budowlany wymieniony w tabeli 4.

Appendix 1 to the Regulation indicates the national system for the assessment and verification of the constancy of performance for specific groups of products. For construction products designed for fire protection, group 10 was defined: “Fixed fire-fighting systems (fire detection and fire alarm systems, smoke and heat control and explosion suppression products and evacuation systems),” for which national system 1 for the assessment and verification of the constancy of performance was assigned.

### Key differences

The key differences involve the essence of conducting the processes of conformity assessment and the assessment and verification of the constancy of performance. The list below presents the stages defined by Acts and the Regulation, which must be followed by a construction product indicated in Table 4.



Rycina 1. System oceny zgodności wyrobów budowlanych przed rokiem 2017 i po nim

Figure 1. The conformity assessment systems for construction products before and after 2017

Źródło: Opracowanie własne.

Source: Own elaboration.

Jak można zauważyć, w poprzednim systemie ocenie podlegała zgodność wyrobu z przedstawioną dokumentacją. To ona definiowała bezpieczeństwo wyrobu. Po zmianach mających początek w styczniu 2017 r. oceniana i weryfikowana jest stałość właściwości użytkowych wyrobów, pozwalająca na potwierdzenie, czy producent podaje wiarygodne dane dotyczące właściwości użytkowych wyrobu.

### (Krajowa) specyfikacja techniczna

Określenie „specyfikacja techniczna” zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r. (Dz.U. 2004 Nr 198, poz. 2041 z późn.zm.) dotyczy krajowej aprobaty technicznej bądź polskiej normy wyrobu, która nie ma statusu normy wycofanej. Aprobaty techniczne były wydawane przez jednostki aprobujące, które po uzyskaniu kompletu sprawozdań z badań oraz innych wymaganych dokumentów, dokonywały

As can be seen, the previous system assessed the conformity of the product with the submitted documentation. It was the documentation that defined product safety. Since the changes which began in January 2017, the aspect that is assessed and verified has been the constancy of performance of products, which allows confirming whether the manufacturer provides reliable data concerning the product’s performance.

### (National) technical specification

The expression “technical specification” pursuant to the Regulation of the Minister of Infrastructure of 11 August 2011 (Journal of Laws of 2004, No. 198, item 2041, as amended) concerns the National Technical Approval or the Polish product standard, which does not have the status of a withdrawn standard. Technical approvals were issued by approval bodies, which, having obtained the complete set of test reports and

oceny przydatności wyrobu budowlanego do stosowania w budownictwie. Okres ważności aprobat technicznych wynosił 5 lat.

Wydawane przez Jednostkę Certyfikującą dokumenty certyfikacyjne miały określony okres ważności uzależniony od specyfikacji technicznej. W przypadku, gdy dokumentem odniesienia była polska norma, certyfikaty zgodności były wydawane na 5 lat. Natomiast, gdy specyfikacją techniczną była aprobata techniczna, okres ważności był wyznaczany na podstawie daty ważności aprobaty technicznej.

Rozporządzenie Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. (Dz. U. 2018, poz. 1233) definiuje krajowe specyfikacje techniczne jako polskie normy lub krajowe oceny techniczne (KOT). Krajowa ocena techniczna obejmuje ocenę właściwości użytkowych wyrobu, która wykonywana jest na podstawie badań próbek, obliczeń, wartości tabelarycznych lub opisowej dokumentacji wyrobu z uwzględnieniem zastosowanych przepisów odrębnych – w tym techniczno-budowlanych – oraz podstaw naukowych i wiedzy praktycznej. Czasokres, na jaki wydawane są dokumenty – podobnie jak w przypadku poprzedniego systemu – zależy od krajowych specyfikacji technicznych, na podstawie których są wydawane. Jednostka Certyfikująca CNBOP-PIB w przypadku polskich norm wydaje dokumenty certyfikacyjne na okres 10 lat. Gdy zastosowanie mają krajowe oceny techniczne, podobnie jak w kwestii aprobat technicznych, krajowe certyfikaty stałości właściwości użytkowych wydawane są na okres ważności KOT.

## Znakowanie oraz dokumenty towarzyszące podczas wprowadzania do obrotu lub udostępniania na rynku krajowych wyrobów budowlanych

### Krajowa deklaracja właściwości użytkowych

Rozporządzenie Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016 poz. 1966) wskazuje wzór treści krajowej deklaracji właściwości użytkowych, który przedstawiony został w załączniku nr 2 do niniejszego rozporządzenia. Jej elementy zaprezentowano poniżej.

Zgodnie z §9 ww. rozporządzenia producent powinien udostępniać kopię krajowej deklaracji właściwości użytkowych na swojej stronie internetowej przez okres dziesięciu lat od dnia wprowadzenia wyrobu budowlanego do obrotu. Producent jest także zobowiązany zapewnić, aby zawartość krajowej deklaracji nie była zmieniana po jej udostępnieniu oraz przy oznakowaniu wyrobu budowlanego znakiem budowlanym wskazać w informacji adres strony internetowej, na której udostępniana jest krajowa deklaracja. W przypadku, gdy krajowa deklaracja nie jest udostępniona na witrynie producenta, kopię tej deklaracji producent jest zobowiązany przesłać odbiorcy wyrobu budowlanego drogą elektroniczną. Odbiorca ma prawo zażądać kopii krajowej deklaracji w postaci papierowej. W przypadku, gdy dla jednego odbiorcy przeznaczona jest

other required documents, conducted the assessment of the suitability of using the construction product in construction. The validity period of technical approvals was 5 years.

Certification documents issued by the Certification Body had a specific validity period which depended on the technical specification. Where the reference document was a Polish standard, certificates of conformity were issued for 5 years. In cases where the technical specification was the technical approval, the validity period was determined on the basis of the technical approval validity period.

Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 (Journal of Laws of 2018, item 1233) defines National Technical Specifications as Polish standards or National Technical Assessments (KOT). A National Technical Assessment includes the assessment of product performance, which is conducted on the basis of sample tests, calculations, table values or descriptive documentation of the product, taking into consideration the separate regulations applied, including the technical and construction regulations, as well as scientific principles and practical knowledge. The period of time for which the documents are issued – like in the previous system – depends on the National Technical Specifications on the basis of which they are issued. For Polish standards, the Certifying Body CNBOP-PIB issues certification documents for a period of 10 years. Where National Technical Assessments apply, similarly as for Technical Approvals, National Certificates of Constancy of Performance are issued for the period of validity of National Technical Assessments.

## The markings and supporting documents during the placing or making available on the domestic market of construction products

### National Declaration of Performance

Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966) provides the template for the content of the National Declaration of Performance, which is presented in Appendix No. 2 to this Regulation. The template is shown below.

Pursuant to §9 of the said Regulation, the manufacturer should make available a copy of the National Declaration of Performance on its website for a period of ten years from the day of placing the construction product on the market. The manufacturer must also ensure that the content of the national declaration does not change after it is made available and indicate the address of the website where the declaration is available with the construction mark on the construction product. Where the national declaration is not made available on the manufacturer's website, the manufacturer must send a copy of this declaration by e-mail to the construction product recipient. The recipient has the right to request a copy of the national declaration in printed form. In cases where one recipient receives multiple pieces of the same construction product, it is allowed

## ОЦЕНКА СОТБЕТСТВИЯ

dostawa wielu tych samych wyrobów budowlanych, możliwe jest dołączenie tylko jednego egzemplarza krajowej deklaracji w postaci papierowej albo elektronicznej.

to attach only one copy of the national declaration in printed or electronic form.

WZÓR

**KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**

nr .....

- Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: .....
- Oznaczenie typu wyrobu budowlanego<sup>1)</sup>: .....
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: .....
- Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu: .....
- Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela, o ile został ustanowiony: .....
- Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: .....
- Krajowa specyfikacja techniczna:  
7a. Polska Norma wyrobu: .....

Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer krajowego certyfikatu lub nazwa akredytowanego laboratorium/laboratoriów i numer akredytacji<sup>2)</sup>: .....

7b. Krajowa ocena techniczna: .....

Jednostka oceny technicznej/Krajowa jednostka oceny technicznej: .....

Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu<sup>2)</sup>: .....

8. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe	Uwagi <sup>3)</sup>

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta.

.....  
(imię i nazwisko oraz stanowisko)

.....  
(miejsce i data wydania)

.....  
(podpis)

<sup>1)</sup> Zgodnie z krajowymi systemami oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określonymi w § 4 rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. poz. 1966) producent określa typ wyrobu budowlanego, dla którego sporządza on krajową deklarację właściwości użytkowych. Sposób oznaczenia tak określonego typu wyrobu budowlanego w krajowej deklaracji właściwości użytkowych ustala producent. Oznaczenie to należy powiązać z typem wyrobu, a więc z zestawem poziomów lub klas właściwości użytkowych oraz zamierzonym zastosowaniem wyrobu, określonymi w krajowej deklaracji. Oznaczenie powinno być niepowtarzalne w odniesieniu do typów wyrobów budowlanych produkowanych przez danego producenta.  
<sup>2)</sup> Wypełnić, jeżeli jednostka certyfikująca lub laboratorium/laboratoria brały udział w zastosowanym krajowym systemie oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.  
<sup>3)</sup> W przypadku zastosowania przepisu § 5 ust. 1 pkt 1 i 2 oraz ust. 2 niniejszego rozporządzenia, w kolumnie trzeciej należy wskazać, który z wyżej wymienionych przepisów w odniesieniu do zasadniczej charakterystyki wyrobu został zastosowany.

Rycina 2. Wzór krajowej deklaracji właściwości użytkowych.

Figure 2. The template of a National Declaration of Performance

Źródło: Załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016, poz. 1966).

Source: Appendix No. 2 to the Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966).

## Znak budowlany wraz z towarzyszącymi mu informacjami

Rozporządzenie Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016 poz. 1966) wskazuje konieczność znakowania wyrobu budowlanego znakiem budowlanym przed wprowadzeniem go do obrotu lub udostępnieniem na rynku krajowym.

Załącznik nr 1 do Ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych określa wzór znaku budowlanego, który przedstawia poniższa rycina.

Rozporządzenie Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania

## Construction mark and associated information

Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966) provides for the need to place a construction mark on construction products prior to their placing or making available on the domestic market.

Appendix No. 1 to the Act of 16 April 2004 on construction products defines the design of the construction mark, as shown in the Figure below.

Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance



Rycina 3. Wzór znaku budowlanego

Figure 3. Construction mark design

Źródło: Załącznik nr 1 do Ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych.

Source: Appendix No. 1 to the Act of 16 April 2004 on construction products.

właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016, poz. 1966) precyzuje, iż należy go umieścić w sposób widoczny, czytelny i trwały, bezpośrednio na wyrobie budowlanym albo na etykiecie przymocowanej do tego wyrobu. W przypadku, gdy umieszczenie znaku budowlanego w taki sposób nie jest możliwe z uwagi na wielkość lub charakter wyrobu budowlanego, znak budowlany umieszcza się na opakowaniu jednostkowym lub opakowaniu zbiorczym wyrobu budowlanego, ewentualnie na dokumentach towarzyszących wyrobowi.

Znaku budowlanemu powinny towarzyszyć następujące informacje:

- dwie ostatnie cyfry roku, w którym znak budowlany został po raz pierwszy umieszczony na wyrobie budowlanym;
- nazwa i adres siedziby producenta lub znak identyfikacyjny pozwalający jednoznacznie określić nazwę i adres siedziby producenta;
- nazwa i oznaczenie typu wyrobu budowlanego;
- numer referencyjny Polskiej Normy lub numer i rok wydania krajowej oceny technicznej, zgodnie z którą zostały zadeklarowane właściwości użytkowe;
- numer krajowej deklaracji właściwości użytkowych wraz z ewentualnym wskazaniem adresu strony internetowej, gdzie jest ona dostępna do pobrania;
- poziom lub klasa zadeklarowanych właściwości użytkowych;
- nazwa jednostki certyfikującej, gdy jednostka uczestniczyła w ocenie i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego;
- adres strony internetowej producenta, na której udostępnił krajową deklarację właściwości użytkowych – jeśli dotyczy.

Rozporządzenie dopuszcza umieszczenie innych znaków oraz napisów, pod warunkiem że nie będą one ograniczać widoczności i czytelności oznakowania znakiem budowlanym oraz ww. informacji. Ich znaczenie i forma graficzna nie powinny wprowadzać w błąd użytkowników.

### Okres przejściowy

Rozporządzenia wskazały dwa okresy przejściowe dotyczące przygotowania krajowych deklaracji właściwości użytkowych. Pierwszy z nich dotyczy krajowych deklaracji wystawianych dla nowych wyrobów, natomiast drugi obejmuje informacje na temat postępowania w przypadku deklaracji sporządzonych przed 31.12.2018 r.

Rozporządzenie Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016 poz. 1966) określa, iż wyroby budowlane wskazane w załączniku nr 1 do tego rozporządzenia, dla których przed 31.12.2018 r. nie było obowiązku znakowania ich znakiem budowlanym (wyróżnione kolorem czerwonym w tablicy 1), nie są objęte obowiązkiem sporządzania krajowej deklaracji właściwości użytkowych przy wprowadzaniu do obrotu lub udostępnianiu na rynku krajowym tego wyrobu budowlanego do dnia 30 czerwca 2018 r. Rozporzą-

of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966) specifies that it should be legible and durable and placed in a visible place directly on the construction product or on a label attached to the product. If placing the construction mark in this manner is not possible due to the size or nature of the construction product, the construction mark is placed on the unit packaging or collective packaging of the construction product, or alternatively on the documents provided with the construction product.

The construction mark should be accompanied by the following information:

- the two last digits of the year in which the construction mark was first placed on the construction product;
- the name and address of the manufacturer's registered office or an identification mark allowing explicit identification of the name and address of the manufacturer's registered office;
- the name and type designation of the construction product;
- the reference number of the Polish Standard or number and year of issue of a National Technical Assessment which served as the basis for the declaration of performance;
- the number of the National Declaration of Performance along with the potential indication of the address of a website from which it can be downloaded;
- the level or class of the declared performance;
- the name of the certification body, where the certification body participated in the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product;
- the address of the manufacturer's website on which it has made available the National Declaration of Performance – if applicable.

The Regulation allows the placement of other marks and text, provided that they do not restrict the visibility and readability of the construction mark designation and the said information. Their meaning and graphical form should not be misleading to users.

### Transitional period

The regulations provided for two transitional periods concerning the preparation of the National Declarations of Performance. The first of these relates to the national declarations issued for new products, while the other covers information on the procedure for declarations made before 31 December 2018.

Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966) specifies that construction products indicated in Appendix No. 1 to this Regulation, for which there was no obligation to place a construction mark before 31 December 2018 (marked red in Table 1) are not under the obligation to prepare a National Declaration of Performance when placing or making available on the domestic market of this construction product until 30 June 2018. The Regulation of the Minister of Investment and

zenie Ministra Inwestycji i Rozwoju z dnia 13 czerwca 2018 r. zmieniające powyżej przytoczone rozporządzenie wydłużyło okres przejściowy do 30 czerwca 2019 r.

Producenci wyrobów budowlanych, którzy sporządzili krajową deklarację właściwości użytkowych oraz znakowali je znakiem budowlanym przed 31 grudnia 2016 r. (na podstawie art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 25 czerwca 2015 r. o zmianie ustawy o wyrobach budowlanych, ustawy – Prawo budowlane oraz ustawy o zmianie ustawy o wyrobach budowlanych oraz ustawy o systemie oceny zgodności (Dz. U. poz. 1165)), mogli stosować niniejszy sposób znakowania wyrobu budowlanego znakiem budowlanym oraz zakres informacji towarzyszących temu wyrobowi do dnia 30 czerwca 2017 r.

### Podsumowanie

Niniejszy artykuł przedstawia zależności i różnice krajowych systemów: zgodności i stałości właściwości użytkowych. Omówiony został zakres zmian w odniesieniu do wyrobów służących ochronie przeciwpożarowej, na które nałożony jest obowiązek deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych i sposobu znakowania ich znakiem budowlanym. Można zauważyć tendencję do rozszerzania zakresu wyrobów budowlanych służących ochronie przeciwpożarowej; nowe rozporządzenia dodały aż pięć nowych podgrup zawierających się w grupie „stałe urządzenia przeciwpożarowe”.

Przedstawiono zakres oceny wykonywanej podczas wprowadzania do obrotu lub udostępniania na rynku krajowym wyrobów budowlanych służących do ochrony przeciwpożarowej. Dokonano podziału obowiązków spoczywających na producentach i jednostce certyfikującej, które uzależnione są od poszczególnych krajowych systemów. Ponadto zaprezentowano zmiany dotyczące nazewnictwa i zakresu specyfikacji technicznych będących podstawą do przeprowadzania procesów.

W artykule opisano również obowiązujący sposób znakowania znakiem budowlanym wynikający z ustawy o wyrobach budowlanych oraz informacje, jakie muszą towarzyszyć znakowaniu, wskazane w rozporządzeniu Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016 poz. 1966). Ponadto zaprezentowano również wzór krajowej deklaracji właściwości użytkowych wraz z warunkami jej udostępniania wynikający z ww. rozporządzenia.

Istotną informacją pojawiającą się w niniejszym artykule jest wskazanie okresu przejściowego obowiązywania poszczególnych zapisów rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2016, poz. 1966). Został on wydłużony w rozporządzeniu Ministra Inwestycji i Rozwoju z dnia 13 czerwca 2018 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz.U. 2018, poz. 1233).

Economic Development of 13 June 2018 amending the said Regulation extended the transitional period to 30 June 2019.

Construction product manufacturers who prepared the National Declaration of Performance and placed the construction mark on the products before 31 December 2016 (pursuant to Article 5 (2) of the Act of 25 June 2015 amending the Act on Construction Products, the Construction Law Act and the Act amending the Act on Construction Products and the Act on the System of Conformity Assessment (Journal of Laws, item 1164)) were allowed to use this manner of marking the construction product with the construction mark and the scope of supporting information for the product until 30 June 2017.

### Summary

This paper presents the common points and differences between the national systems of conformity and constancy of performance. It discusses the extent of changes with regard to fire safety products subject to the obligation of providing declarations of performance for construction products and the manner of placing a construction mark. There is a noticeable trend to extend the range of construction products designed for fire protection; the new Regulations added as many as five new subgroups within the group “Fixed fire-fighting systems.”

This paper demonstrates the range of assessment conducted for placing or making available on the domestic market of construction products designed for fire protection. It indicates the division of duties on the part of the manufacturers and the certifying bodies, which depend on the individual national systems being used. It presents changes in naming and the scope of technical specifications forming the basis for the processes.

This paper also describes the current manner of marking construction products with the construction mark pursuant to the Act on Construction Products and information which must accompany the marking indicated in the Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966). It also presents the template of the National Declaration of Performance, along with the conditions for making it available pursuant to the said Regulation.

Importantly, this paper indicates the transitional period for specific provisions of the Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17 November 2016 on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2016, item 1966). It was extended by the Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 13 June 2018 changing the Regulation on the manner of declaring the performance of construction products and the procedure of marking them with a construction mark (Journal of Laws of 2018, item 1233).

## Literatura / Literature

- [1] Rozporządzenie Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz.U. 2016 r., poz. 1966).
- [2] Rozporządzenie Ministra Inwestycji i Rozwoju z dnia 13 czerwca 2018 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2018 r., poz. 1233).
- [3] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG (Dz. U. L 88/5 z 4.4.2011).
- [4] Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2004 r. Nr 198, poz. 2041 z późn.zm.).
- [5] Ustawa z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych (Dz. U. 2004 r. Nr 92, poz. 881 z późn.zm.).
- [6] Ustawa z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (tj. Dz.U. 2010 r. Nr 138, poz. 935 z późn. zm.).
- [7] Rozporządzenie Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie krajowych ocen technicznych (Dz. U. 2016 r., poz. 1968).

**MGR MARTA IWAŃSKA** – absolwentka Collegium Civitas w Warszawie na Wydziale Socjologii, kierunek zarządzanie organizacjami pozarządowymi. Od ponad sześciu lat pracuje w CNBOP-PIB w Jednostce Certyfikującej.

**MGR INŻ. KATARZYNA JANKOWSKA** – absolwentka dziennych studiów I i II stopnia na Wydziale Inżynierii Bezpieczeństwa Pożarowego Szkoły Głównej Służby Pożarniczej. Od 2016 roku jest pracownikiem Jednostki Certyfikującej CNBOP-PIB w obszarze systemów tłumienia i gaszenia pożaru, systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz kabli i przewodów zastosowania ogólnego.

**MGR AGNIESZKA KOWALCZYK** – absolwentka Uczelni Łazarskiego w Warszawie na Wydziale Prawa i Administracji, kierunek administracja. Od ponad 21 lat pracuje w CNBOP-PIB, a od 13 lat w Jednostce Certyfikującej.

**MARTA IWAŃSKA, M.A.** – graduated in non-governmental organisation management from the Faculty of Sociology at Collegium Civitas in Warsaw. She has worked at CNBOP-PIB's Certification Department for over six years.

**KATARZYNA JANKOWSKA, M.SC. ENG.** – graduated from the Faculty of Fire Safety Engineering of the Main School of Fire Service (full-time studies, first and second cycle). Since 2016 she has worked at CNBOP-PIB's Certification Department in the field of fire suppression and extinguishing systems, smoke and heat control systems and general-purpose cables and ducts.

**AGNIESZKA KOWALCZYK, M.A.** – graduated in administration from the Faculty of Law and Administration of the Łazarski University in Warsaw. She has worked at CNBOP-PIB for 21 years and for 13 years in its Certification Department.